Acoustasonic™ 150

Acoustasonic™ 100





OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC COMPLIANCE NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/ or void product safety certifications.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/ replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.



13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
25) **PRECAUCION** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.



13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.



13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

安全にご使用いただくために

二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。

二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート　レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン　スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：　電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** – 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも　15.5　cmのスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** – ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム•レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意:　製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** – 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：　＊　バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊　バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
25) **警告：**電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、　電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
26) クラス　I　構造の機器（3　本プロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。

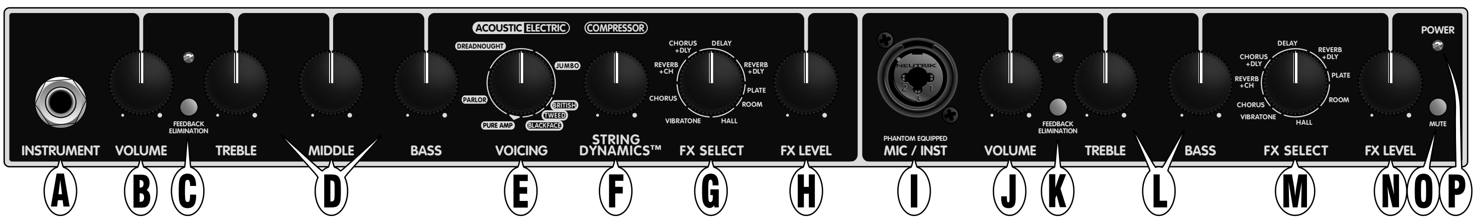
Acoustasonic™ 150 / 100

Features include:

- Strong, lightweight 5-ply hardwood construction
- New ultra-efficient stereo power amp produces 150 Watts (2 X 75W; Acoustasonic 150 only)
- New ultra-efficient power amp produces 100 Watts (Acoustasonic 100 only)
- 8″ cloth-surround low-frequency driver(s) and a high-frequency Tweeter
- Separate Instrument and Microphone channels with independent EQ and effects controls
- Voicing control lets any guitar simulate the tonality of Parlor, Dreadnought, or Jumbo acoustics
- Blackface, Tweed, and British amp models are perfect for the acoustic player who doubles on electric guitar
- Voicing can be turned off for PURE AMP output response
- Specially optimized effects include Reverb, Delay, Chorus, Vibratone, and more
- New Feedback Elimination with on/off switch on each channel
- Patented String Dynamics™ control tames harsh treble notes
- Professional XLR line out with level control and ground lift
- Stereo effects loop (Acoustasonic 150 only)
- Tilt-back legs for tilt-back sound projection (Acoustasonic 150 only)
- Integral kick stand for tilt-back sound projection (Acoustasonic 100 only)
- USB connector for digital recording output (and possible future firmware updates)
- Optional 2-button FX Select footswitch available (P/N 0064673000)
- 5-Year Transferable Warranty (US and Canada, other territories may vary)

The World's Most Popular Instrument Amplifiers... Since 1946

Front Panel



A. INPUT— Plug your instrument in here.

B. VOLUME—Adjusts the volume level of the Instrument channel.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE)—A feedback suppression algorithm that can be used to target and suppress feedback frequencies automatically. AFE can be used in two modes, basic and advanced.

For Automatic Feedback Elimination (Basic Mode):

1. Press the AFE button and a "notch filter" will be activated which will reduce feedback in the most common frequency ranges. The LED will illuminate red while the AFE circuit is active.
2. Press the AFE button again to disable basic mode.

Advanced AFE mode is more sophisticated and can be trained to target and eliminate specific troublesome feedback frequencies.

To train Automatic Feedback Elimination (Advanced Mode):

1. Start with the AFE circuit off.
2. Press and HOLD the AFE button for one second until the AFE LED turns green to initiate the AFE training period.
3. The AFE training period lasts for 4 seconds. Allow your guitar or microphone to feed back during this period. Typically, you do not need to play your guitar (or sing) during the training period, but if you can induce the frequency that is giving you particular trouble, your results may be improved! Wear hearing protection.
4. When the LED turns red, AFE training is complete. At this point you can repeat steps 1-3 to retrain the feedback frequencies for AFE advanced mode, if desired.
5. You can now turn the AFE advanced mode on-off by pressing the AFE button. The amplifier will remember your trained frequencies until you turn the amp off.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS—Adjusts the tonal character of the Instrument channel.

E. VOICING—Selects the "voicing" of the Instrument channel.

Pure Amp	Simple Acoustasonic amp without any voicing modification.
Parlor 1–4	Four Parlor settings, with various tonal variations, make any acoustic guitar sound more like a parlor guitar.
Dreadnought 1–4	Four Dreadnought settings, with various tonal variations, make any acoustic guitar sound more like a dreadnought guitar.
Jumbo 1–4	Four Jumbo settings, with various tonal variations, make any acoustic guitar sound more like a jumbo guitar.
British	British amp model for an electric guitar.
Tweed	Tweed amp model for an electric guitar.
Blackface®	Blackface amp model for an electric guitar.

F. STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR—When an acoustic amplifier VOICING {E} is selected (**Pure Amp, Parlor, Dreadnought** or **Jumbo**), this knob becomes STRING DYNAMICS, a patented tone shaping filter for the Instrument channel. Rotating clockwise reduces the high-frequency harshness often heard at peak playing intensities and high volume levels, while maintaining crispness at lower playing levels.

When an electric amplifier VOICING {E} is selected (**British, Tweed** or **Blackface**), this knob becomes a COMPRESSOR. Rotate clockwise to increase compression to limit high volume spikes and boost low volume sustain.

G. FX SELECT—Selects one of 16 effects for the Instrument channel (see "Effects" section on next page).

H. FX LEVEL—Adjusts the level of effects for the Instrument channel.

I. INPUT— Plug your microphone, or instrument in here. Phantom power (+15VDC) is supplied to the XLR (microphone) jack.

J. VOLUME—Adjusts the volume level of the Mic/Inst channel.

K. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION—Can be used to target and suppress feedback automatically for the Mic/Inst channel. (see step-by-step instructions under AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}.

L. TREBLE / BASS—Adjusts the tonal character of the Mic/Inst channel.

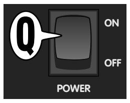
M. FX SELECT—Selects one of 16 effects for the Mic/Inst channel (see "Effects" section on next page).

N. FX LEVEL—Adjusts the level of effects for the Mic/Inst channel.

O. MUTE—Press in to disable all audio output from the amplifier.

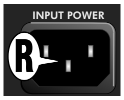
P. POWER INDICATOR—Illuminates when the unit is on.

Rear Panel



Q. POWER—Switches the unit on-off.

R. IEC POWER INPUT SOCKET—Connect to a grounded outlet using the supplied power cord in accordance with the voltage and frequency specifications shown on the rear panel of your amplifier.

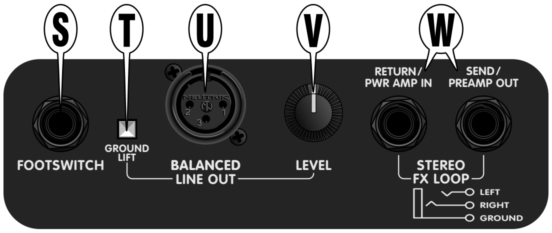


S. FOOTSWITCH—Connect the optional 2-button footswitch (P/N 064673) to enable remote on/off switching of the effects for each channel.

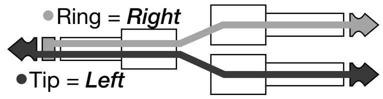
T. GROUND LIFT—Press in to disconnect the ground connection (pin 1) of the Balanced Line Out jack which may reduce line noise in some situations. Normally leave this button in the out position (grounded).

U. BALANCED LINE OUT—XLR output jack for connection to external sound equipment.

V. LEVEL—Adjusts the output level of the BALANCED LINE OUT JACK {U} jack. Use to accommodate the input sensitivity of your external sound equipment.



W. STEREO FX LOOP (ACOUSTASONIC 150 ONLY)—Effects loop jacks for stereo effects devices. Connect SEND to your effects device input and RETURN to the effects output using "Y-cords."



X. USB PORT—Connect the USB port on the amplifier to the USB port on your computer to stream audio to a wide variety of software applications. The USB port can also be used to update the firmware on your amplifier. Please visit www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier for details.



Effects

Instrument Channel



Select from 16 variations of 9 types of effects using the FX SELECT knob. Effects are described going clockwise around the knob:

Vibratone 1	slow
Vibratone 2	fast
Chorus 1	slow
Chorus 2	fast
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	medium room
Hall Reverb 1	medium hall
Hall Reverb 2	large hall

Mic/Inst Channel



Select from 16 variations of 9 types of effects using the FX SELECT knob. Effects are described going clockwise around the knob:

Vibratone	fast
Chorus	slow
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	dark medium room
Room Reverb 2	bright medium room
Hall Reverb 1	small hall
Hall Reverb 2	medium hall
Hall Reverb 3	large hall

Specifications

	ACOUSTASONIC 100		**ACOUSTASONIC 150**	
TYPE:	PR 841		PR 899	
PART NUMBERS:	2313500000 (120V, 60Hz)		2313600000 (120V, 60Hz)	
	2313500900 (120V, 60Hz) DS	2313501900 (110V, 60Hz) TW DS	2313600900 (120V, 60Hz) DS	2313601900 (110V, 60Hz) TW DS
	2313503900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313504900 (230V, 50Hz) UK DS	2313603900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313604900 (230V, 50Hz) UK DS
	2313505900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313506900 (230V, 50Hz) EUR DS	2313605900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313606900 (230V, 50Hz) EUR DS
	2313507900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313509900 (220V, 60Hz) ROK DS	2313607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313609900 (220V, 60Hz) ROK DS
POWER REQUIREMENTS:	310W		350W	
INPUT IMPEDANCE	**INSTRUMENT:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3.6kΩ	**INSTRUMENT:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3.6kΩ
POWER OUTPUT:	100W RMS into 8Ω @ <0.2%THD		2 x 75W RMS into 2x 8Ω @ <0.2%THD	
SPEAKER:	One 8Ω, 8" Fender® Special Design, One Piezo horn		Two 8Ω, 8" Fender® Special Design, One Piezo horn	
FOOTSWITCH (OPTIONAL):	P/N: 0064673000 (Efects on/off)		P/N: 0064673000 (Efects on/off)	
DIMENSIONS	**HEIGHT:** 15 ⅜ in (39.1 cm)	**WIDTH:** 19 ⅜ in (49.2 cm)	**HEIGHT:** 16 in (40.6 cm)	**WIDTH:** 22 ⅜ in (56.8 cm)
	DEPTH: 9 13⁄16 in (24.9 cm)		**DEPTH:** 10 ⅛ in (25.7 cm)	
WEIGHT:	18 lb (8.16 kg)		22.5 lb (10.21 kg)	

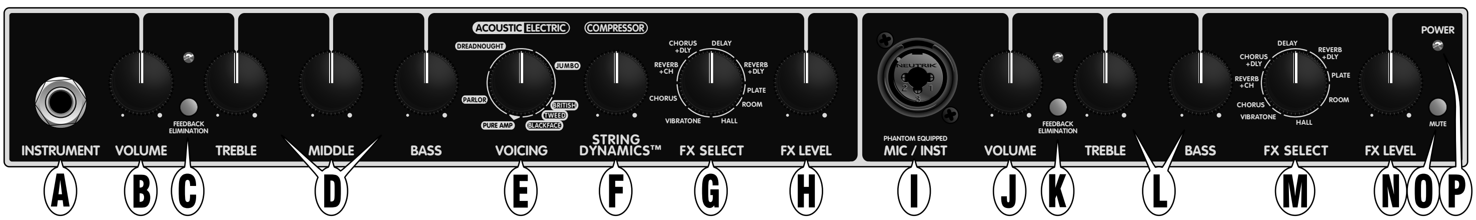
Product specifications are subject to change without notice.

Características principales:

- Fabricado en un duro y ligero contrachapado de madera de 5 capas
- Nueva etapa de potencia super eficiente, capaz de producir 150 watios (2 X 75 W; solo Acoustasonic 150)
- Nueva etapa de potencia super eficiente, capaz de producir 100 watios (solo Acoustasonic 100)
- Cabezal(es) de graves de 8" con recubrimiento de tela y un tweeter de agudos
- Canales independientes de instrumento y micrófono con controles de EQ y efectos individuales
- El control Voicing le permite simular con cualquier guitarra la tonalidad de una acústica de tipo Parlor, Dreadnought o Jumbo
- Los modelos de amplificador Blackface, Tweed y British son perfectos para los músicos acústicos que también toquen la guitarra eléctrica
- Puede desactivar el Voicing para una respuesta de salida de PURO AMPLIFICADOR
- Efectos optimizados que incluyen reverb, retardo, chorus, vibratone y otros
- Nueva supresión de realimentación con interruptor on/off en cada canal
- El control String Dynamics™ patentado doma las notas agudas más ásperas
- Salida de línea en XLR profesional con control de nivel y anulación de masa
- Bucle de efectos stereo (solo Acoustasonic 150)
- Patas para proyección del sonido en posición de cuña (solo Acoustasonic 150)
- Tope integral para proyección del sonido en cuña (solo Acoustasonic 100)
- Conector USB para salida de grabación digital (y posibles futuras actualizaciones de firmware)
- Pedalera de 2 botones de selección de efectos opcional (referencia 0064673000)
- Garantía transferible de 5 años (EE.UU. y Canadá, puede variar en otros países)

Los amplificadores de instrumentos más famosos del Mundo... desde 1946

Panel frontal



A. ENTRADA— Conecte aquí su instrumento.

B. VOLUME—Ajusta el nivel de volumen del canal de instrumento.

C. SUPRESIÓN AUTOMÁTICA DE REALIMENTACIÓN (AFE)—Un algoritmo de supresión de realimentación que puede usar para localizar y suprimir automáticamente las frecuencias de realimentación. Puede usar este AFE en dos modos, básico y avanzado.

Par la supresión automática de realimentación (<u>Modo básico</u>):

1. Pulse el botón AFE y se activará un "filtro de muesca" que reducirá la realimentación en la mayoría de rangos de frecuencia comunes. El piloto se iluminará en rojo cuando el circuito AFE esté activo.
2. Pulse de nuevo el botón AFE para desactivar el modo básico.

El modo AFE avanzado es más sofisticado y puede enseñarle a localizar y eliminar frecuencias de realimentación concretas.

Para enseñar al sistema AFE (<u>Modo avanzado</u>):

1. Empiece con el circuito AFE desactivado.
2. MANTENGA PULSADO el botón AFE durante un segundo hasta que el piloto AFE se ilumine en verde para indicar que se ha activado el periodo de entrenamiento del AFE.
3. Este periodo de entrenamiento dura 4 segundos. Permita durante ese periodo que haya realimentaciones de su micro o guitarra. Por lo general no hará falta que toque su guitarra (o cante) durante esos segundos, pero si puede inducir la frecuencia más problemática, ¡los resultados serán mejores! Proteja sus oídos durante este periodo.
4. Cuando el piloto se ilumine en rojo habrá terminado el periodo de entrenamiento del AFE. En ese punto repita los pasos 1-3 si cree que es necesario que el modo AFE avanzado confirme sus ajustes.
5. Active y desactive ahora el modo AFE avanzado pulsado el botón AFE. El amplificador recordará las frecuencias de realimentación detectadas hasta que lo apague.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS—Ajustan el carácter tonal del canal de instrumento.

E. VOICING—Elige el "voicing" del canal de instrumento.

Pure Amp	Simple amplificador Acoustasonic sin modificación del voicing.
Parlor 1–4	Cuatro ajustes de guitarra clásica, con distintas variaciones tonales, que convierten el sonido de cualquier guitarra acústica en una clásica.
Dreadnought 1–4	Cuatro ajustes de guitarra Dreadnought, con distintas variaciones tonales, que convierten cualquier guitarra acústica en una de ese tipo.
Jumbo 1–4	Cuatro ajustes de guitarra Jumbo, con distintas variaciones tonales, que convierten cualquier guitarra acústica en una de tipo jumbo.
British	Modelado de amplificador de tipo "inglés" para guitarra eléctrica.
Tweed	Modelado de amplificador Tweed para guitarra eléctrica.
Blackface®	Modelado de amplificador Blackface para guitarra eléctrica.

F. STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR—Cuando elija un voicing {E} de amplificador para guitarra acústica (**Pure Amp, Parlor, Dreadnought** o **Jumbo**), este mando se convierte en STRING DYNAMICS, un filtro patentado de modelado de tono para el canal de instrumento. Gírelo a la derecha para reducir la aspereza de los agudos que se suele oír en los picos y niveles de volumen altos, manteniendo el brillo a niveles más moderados.

Cuando elija un voicing {E} de amplificador para guitarra eléctrica (**British, Tweed** o **Blackface**), este mando controlará un COMPRESSOR. Gírelo a la derecha para aumentar la compresión para limitar los picos de volumen y realzar el sustain.

G. FX SELECT—Le permite elegir uno de los 16 efectos para el canal Instrument (vea la sección "Efectos" en la página siguiente).

H. FX LEVEL—Ajusta el nivel de efectos del canal Instrument.

I. INPUT— Conecte aquí su micrófono, o instrumento. La toma de micrófono (XLR) dispone de alimentación fantasma (+15 V DC).

J. VOLUME—Ajusta el nivel de volumen del canal Mic/Inst.

K. SUPRESIÓN AUTOMÁTICA DE REALIMENTACIÓN—Puede usarlo para localizar y suprimir automáticamente la realimentación en el canal Mic/Inst. (vea instrucciones paso-a-paso de esto en SUPRESIÓN AUTOMÁTICA DE REALIMENTACIÓN (AFE) {C}).

L. TREBLE / BASS—Ajustan el carácter tonal del canal Mic/Inst.

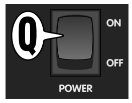
M. FX SELECT—Le permite elegir uno de los 16 efectos para el canal Mic/Inst (vea la sección "Efectos" en la página siguiente).

N. FX LEVEL—Ajusta el nivel de efectos del canal Mic/Inst.

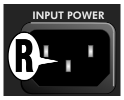
O. MUTE—Púlselo para desactivar toda salida audio del amplificador.

P. PILOTO POWER—Se ilumina cuando la unidad está encendida.

Panel trasero



Q. POWER—Le permite encender y apagar la unidad.



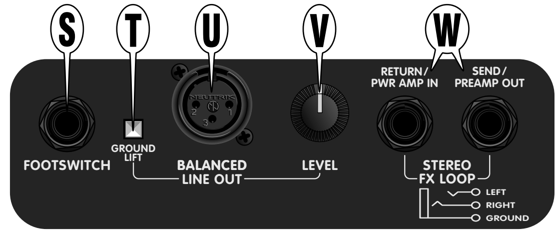
R. TOMA DE CORRIENTE IEC—Conéctela a una salida de corriente con toma de tierra usando el cable de alimentación incluido, de acuerdo con las especificaciones de voltaje y amperaje indicadas en este mismo panel trasero.

S. FOOTSWITCH—Conecte aquí la pedalera de 2 botones opcional (referencia 064673) para la conmutación on/off remota de los efectos de cada canal.

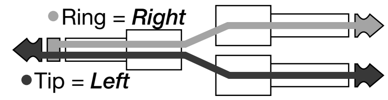
T. GROUND LIFT—Pulse este interruptor para desconectar la conexión a tierra (punta 1) de la conexión de salida de línea balanceada, lo que puede ayudarle a reducir los ruidos de línea en algunos casos. Por lo general, deje este botón sin pulsar (conexión a tierra activa).

U. BALANCED LINE OUT—Clavija de salida XLR para la conexión a dispositivos de sonido exteriores.

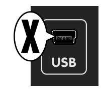
V. LEVEL—Este control le permite ajustar el nivel de salida de la conexión BALANCED LINE OUT {U}. Uselo para ajustar la señal a la sensibilidad de entrada del dispositivo de sonido externo.



W. STEREO FX LOOP (SOLO ACOUSTASONIC 150)—Clavijas de bucle de efectos para unidades de efectos stereo. Conecte SEND a la entrada del efecto y RETURN a la salida del mismo usando "cables en Y".



X. PUERTO USB—Conecte este puerto USB al puerto USB de su ordenador para el envío de datos audio a una amplia gama de programas de software. También puede usar este puerto USB para actualizar el firmware de su amplificador. Vaya a la página web www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier para más detalles.



ESPAÑOL

Efectos

Canal de Instrumento



Elija entre 16 variaciones de 9 tipos de efectos con el mando FX SELECT. Los efectos aparecen descritos alrededor del mando:

Vibratone 1	lento
Vibratone 2	rápido
Chorus 1	lento
Chorus 2	rápido
Reverb + Chorus 1	reverb de sala grande / chorus lento
Reverb + Chorus 2	reverb de sala media / chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido / retardo largo (480 ms)
Delay 1	retardo slapback (140 ms)
Delay 2	retardo medio (315 ms)
Delay 3	retardo largo (480 ms)
Reverb + Delay 1	reverb de sala media / retardo medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	reverb de sala media / retardo largo (415 ms)
Plate Reverb	reverb de láminas de estudio
Room Reverb	reverb de habitación de medio tamaño
Hall Reverb 1	reverb de sala media
Hall Reverb 2	reverb de gran sala

Canal de Mic/Inst



Elija entre 16 variaciones de 9 tipos de efectos con el mando FX SELECT. Los efectos aparecen descritos alrededor del mando:

Vibratone	rápido
Chorus	lento
Reverb + Chorus 1	reverb de sala grande / chorus lento
Reverb + Chorus 2	reverb de sala media / chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido / retardo largo (480 ms)
Delay 1	retardo slapback (140 ms)
Delay 2	retardo medio (315 ms)
Delay 3	retardo largo (480 ms)
Reverb + Delay 1	reverb de sala media / retardo medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	reverb de sala media / retardo largo (415 ms)
Plate Reverb	reverb de láminas de estudio
Room Reverb 1	reverb de sala media oscura
Room Reverb 2	reverb de sala media brillante
Hall Reverb 1	reverb de habitación de medio tamaño
Hall Reverb 2	reverb de sala media
Hall Reverb 3	reverb de gran sala

Especificaciones técnicas

	ACOUSTASONIC 100		ACOUSTASONIC 150	
TIPO:	PR 841		PR 899	
REFERENCIAS:	2313500000 (120 V, 60 Hz)		2313600000 (120 V, 60 Hz)	
	2313500900 (120 V, 60 Hz) DS	2313501900 (110 V, 60 Hz) TW DS	2313600900 (120 V, 60 Hz) DS	2313601900 (110 V, 60 Hz) TW DS
	2313503900 (240 V, 50 Hz) AUS DS	2313504900 (230 V, 50 Hz) UK DS	2313603900 (240 V, 50 Hz) AUS DS	2313604900 (230 V, 50 Hz) UK DS
	2313505900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	2313506900 (230 V, 50 Hz) EUR DS	2313605900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	2313606900 (230 V, 50 Hz) EUR DS
	2313507900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS	2313509900 (220 V, 60 Hz) ROK DS	2313607900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS	2313609900 (220 V, 60 Hz) ROK DS
CONSUMO:	310 W		350 W	
IMPEDANCIA DE ENTRADA	**INSTRUMENT:** 10 MΩ	**MIC/INST:** 3.6 kΩ	**INSTRUMENT:** 10 MΩ	**MIC/INST:** 3.6 kΩ
POTENCIA DE SALIDA:	100 W RMS a 8 Ω @ <0.2%THD		2 x 75 W RMS a 2x 8 Ω @ <0.2%THD	
ALTAVOZ:	Fender® de diseño especial, 8 Ω y 8" (20 cm) X1, una trompeta piezo		Fender® de diseño especial, 8 Ω y 8" (20 cm) X2, una trompeta piezo	
PEDALERA (OPCIONAL):	Referencia: 0064673000 (on/off de efectos)		Referencia: 0064673000 (on/off de efectos)	
DIMENSIONES	**ALTURA:** 39.1 cm	**ANCHURA:** 49.2 cm	**ALTURA:** 40.6 cm	**ANCHURA:** 56.8 cm
	PROFUNDIDAD: 24.9 cm		**PROFUNDIDAD:** 25.7 cm	
PESO:	8.16 kg		10.21 kg	

Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

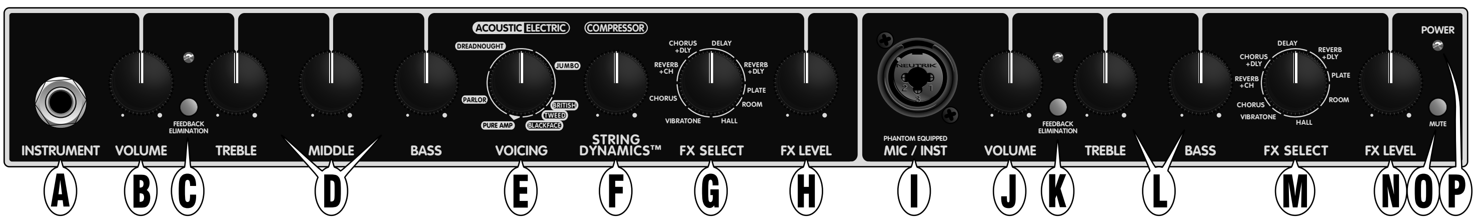
Caractéristiques générales :

- Construction robuste mais légère en contre-plaqué à 5 couches
- Nouvel ampli de puissance stéréo à ultra-haut rendement de 150 Watts (2 x 75 Watts ; Acoustasonic 150 uniquement)
- Nouvel ampli de puissance à ultra-haut rendement de 100 Watts (Acoustasonic 100 uniquement)
- Woofer(s) de 20 cm (8 pouces) à suspension tissu et Tweeter hautes fréquences
- Canaux séparés pour Instrument et Micro avec réglages d'égalisation et d'effet indépendants
- Réglage de Voicing permettant la simulation de sons de guitares acoustiques Parlor (petit modèle), Dreadnought, ou Jumbo
- Modèles d'amplis Blackface, Tweed et British, parfaits pour le guitariste acoustique qui joue aussi de la guitare électrique
- Le réglage Voicing peut être désactivé pour obtenir une réponse PURE de l'ampli
- Effets optimisés de réverbération, délai, Chorus, Vibratone, etc.
- Nouveau circuit supresseur de Larsen avec touche On/Off sur chaque canal
- Fonction brevetée String Dynamics™ de contrôle des fréquences aiguës "dures"
- Sortie ligne XLR professionnelle avec réglage de niveau et découplage de masse
- Boucle d'effets stéréo (Acoustasonic 150 uniquement)
- Pied d'inclinaison permettant une meilleure projection sonore (Acoustasonic 150)
- Pied intégré d'inclinaison pour une meilleure projection sonore (Acoustasonic 100)
- Embase USB pour l'enregistrement numérique (et mises à jour futures de l'ampli)
- Pédale optionnelle à 2 contacteurs de sélection d'effet (Réf. 0064673000)
- Garantie de 5 ans transférable (US et Canada. Varie selon les pays).

Les amplificateurs instrument les plus populaires au monde... Depuis 1946

Face avant

FRANÇAIS



A. INPUT— Reliez votre instrument à cette entrée.

B. VOLUME—Réglez le volume du canal Instrument.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE)—Un algorithme de suppression automatique du Larsen. L'AFE peut être utilisé en mode élémentaire ou avancé :

Suppression automatique du Larsen (<u>mode élémentaire</u>) :

1. Appuyez sur la touche AFE pour activer le filtre sélectif qui réduit le Larsen sur les plages de fréquences les plus communes. La Led s'allume en rouge lorsque le circuit AFE est actif.
2. Appuyez à nouveau sur la touche AFE pour quitter le mode élémentaire.

♫ *Le mode AFE avancé est plus sophistiqué et peut être programmé pour cibler et éliminer le Larsen.*

Pour programmer le supresseur de Larsen (mode <u>avancé</u>) :

1. Commencez par désactiver le circuit AFE.
2. Maintenez la touche AFE ENFONCÉE pendant une seconde, jusqu'à ce que la Led AFE s'allume en vert pour lancer la programmation de l'AFE.
3. La période de programmation automatique de l'AFE dure 4 secondes. Laisser monter le Larsen de la guitare ou du micro pendant cette période. Vous n'avez pas besoin de jouer (ou de chanter), mais essayez de déclencher le Larsen : les résultats n'en seront que meilleurs ! Portez une protection auditive.
4. Lorsque la Led s'allume en rouge, la programmation de l'AFE est terminée. Répétez les étapes 1 à 3 si vous souhaitez reprogrammer l'AFE en mode avancé, si vous le souhaitez.
5. Vous pouvez maintenant activer/désactiver le mode avancé en appuyant sur la touche AFE. L'amplificateur mémorise les fréquences jusqu'à sa mise hors tension.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS—Réglages de timbre du canal Instrument.

E. VOICING—Sélectionne la "sonorité" du canal Instrument.

Pure Amp	Simple ampli Acoustasonic sans modification sonore.
Parlor 1–4	Quatre réglages Parlor, avec variations sonores. Fait sonner votre guitare acoustique comme un modèle de petite taille.
Dreadnought 1–4	Quatre réglages Dreadnought, avec variations sonores. Fait sonner votre guitare acoustique comme un modèle Dreadnought.
Jumbo 1–4	Quatre réglages Jumbo, avec variations sonores. Fait sonner votre guitare acoustique comme un modèle Jumbo.
British	Modèle d'ampli anglais pour guitare électrique.
Tweed	Modèle d'ampli Tweed pour guitare électrique.
Blackface®	Modèle d'ampli Blackface pour guitare électrique.

F. STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR—Lorsque vous sélectionnez un VOICING {E} acoustique (**Pure Amp, Parlor, Dreadnought** ou **Jumbo**), ce bouton sert de fonction STRING DYNAMICS sur le canal Instrument. C'est un filtre de modification du timbre breveté. Tournez-le vers la droite pour réduire la dureté du son dans les hautes fréquences souvent présentes sur les passages joués plus fort (ou à niveau sonore élevé), sans affecter la sonorité lorsque vous jouez moins fort.

Lorsque vous sélectionnez un VOICING {E} d'amplificateur électrique (**British, Tweed** ou **Blackface**), ce bouton sert de COMPRESSEUR. Tournez vers la droite pour augmenter la compression, limitez les pointes de signal, et remonter les signaux faibles et le Sustain.

G. FX SELECT—Sélectionne l'un des 16 effets du canal Instrument (voir le chapitre "Effets" en page suivante).

H. FX LEVEL—Détermine le niveau des effets du canal Instrument.

I. INPUT— Connectez votre micro, ou instrument à cette entrée. L'alimentation fantôme (+15 Vcc) est appliquée à l'entrée XLR (micro).

J. VOLUME—Règle le volume du canal Mic/Inst.

K. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION—Peut servir à cibler et supprimer automatiquement le Larsen du canal Mic/Inst (consultez les instructions pas-à-pas du chapitre AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}.

L. TREBLE / BASS—Règle le timbre du canal Mic/Inst.

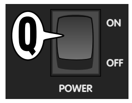
M. FX SELECT—Sélectionne l'un des 16 effets du canal Mic/Inst (voir le chapitre "Effets" en page suivante).

N. FX LEVEL—Détermine le niveau des effets du canal Mic/Inst.

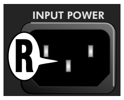
O. MUTE—Appuyez pour couper toutes les sorties audio de l'amplificateur.

P. TÉMOIN POWER—S'allume lorsque l'ampli est sous tension.

Face arrière



Q. POWER—Place l'amplificateur sous/hors tension.



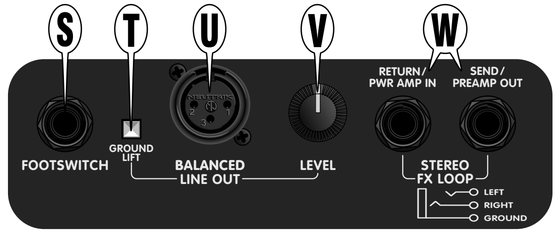
R. EMBASE SECTEUR IEC—Connectez cette embase à une prise secteur avec terre à l'aide du cordon fourni. Vérifiez que la tension secteur de votre zone géographique corresponde à celle sérigraphiée à l'arrière de l'amplificateur.

S. FOOTSWITCH—Connectez le pédalier optionnel à deux contacteurs au pied (Réf. 064673) à cette embase pour activer/désactiver les effets de chaque canal.

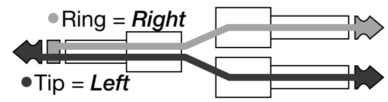
T. GROUND LIFT—Enfoncez la touche pour découpler la masse (broche 1) de la sortie XLR Balanced Line Out, et ainsi potentiellement réduire le bruit de fond dans certains cas. Normalement, laissez cette touche en position relâchée (masse appliquée à la XLR).

U. BALANCED LINE OUT—Sortie XLR symétrique pour la connexion d'équipements audio externes.

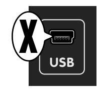
V. LEVEL—Règle le niveau de la sortie XLR BALANCED LINE OUT JACK {U}. Utilisez ce réglage pour adapter le niveau de sortie de l'amplificateur au niveau d'entrée de l'appareil audio connecté en aval.



W. STEREO FX LOOP (ACOUSTASONIC 150)—Jacks de boucle d'effets externes stéréo. Connectez le départ SEND à l'entrée du processeur externe et le retour RETURN à sa sortie, avec un câble en "Y".



X. PORT USB—Connectez le port USB de l'amplificateur au port USB de votre ordinateur pour transférer les signaux audio à de nombreuses applications logicielles. Le port USB sert également à la mise à jour du Firmware de l'ampli. Consultez le site *www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier* pour de plus amples détails.



Effets

Canal Instrument



Sélectionnez l'une des 16 variations de 9 types d'effets avec le bouton FX SELECT. Les effets sont décrits en allant de gauche à droite :

Vibratone 1	lent
Vibratone 2	rapide
Chorus 1	lent
Chorus 2	rapide
Reverb + Chorus 1	salle Room grande taille / Chorus lent
Reverb + Chorus 2	hall de taille intermédiaire / Chorus rapide
Chorus + Delay	Chorus rapide / délai long (480 ms)
Delay 1	délai Slapback (140 ms)
Delay 2	délai médium (315 ms)
Delay 3	délai long (480 ms)
Reverb + Delay 1	hall médium / délai médium (235 ms)
Reverb + Delay 2	hall médium / délai long (415 ms)
Plate Reverb	réverbération à plaque de studio
Room Reverb	pièce médium
Hall Reverb 1	hall médium
Hall Reverb 2	hall de grande taille

Canal Mic/Inst



Sélectionnez l'une des 16 variations de 9 types d'effets avec le bouton FX SELECT. Les effets sont décrits en allant de gauche à droite :

Vibratone	rapide
Chorus	lent
Reverb + Chorus 1	salle Room grande taille / Chorus lent
Reverb + Chorus 2	hall de taille intermédiaire / Chorus rapide
Chorus + Delay	Chorus rapide / délai long (480 ms)
Delay 1	délai Slapback (140 ms)
Delay 2	délai médium (315 ms)
Delay 3	délai long (480 ms)
Reverb + Delay 1	hall médium / délai médium (235 ms)
Reverb + Delay 2	hall médium / délai long (415 ms)
Plate Reverb	réverbération à plaque de studio
Room Reverb 1	Room médium feutrée
Room Reverb 2	Room médium brillante
Hall Reverb 1	hall de petite taille
Hall Reverb 2	hall médium
Hall Reverb 3	hall de grande taille

Caractéristiques techniques

	ACOUSTASONIC 100		ACOUSTASONIC 150	
TYPE :	PR 841		PR 899	
RÉFÉRENCE :	2313500000 (120 V, 60 Hz)		2313600000 (120 V, 60 Hz)	
	2313500900 (120 V, 60 Hz) DS	2313501900 (110 V, 60 Hz) TW DS	2313600900 (120 V, 60 Hz) DS	2313601900 (110 V, 60 Hz) TW DS
	2313503900 (240 V, 50 Hz) AUS DS	2313504900 (230 V, 50 Hz) UK DS	2313603900 (240 V, 50 Hz) AUS DS	2313604900 (230 V, 50 Hz) UK DS
	2313505900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	2313506900 (230 V, 50 Hz) EUR DS	2313605900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	2313606900 (230 V, 50 Hz) EUR DS
	2313507900 (100 V, 50/6 0Hz) JPN DS	2313509900 (220 V, 60 Hz) ROK DS	2313607900 (100V , 50/60 Hz) JPN DS	2313609900 (220 V, 60 Hz) ROK DS
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :	310W		350W	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	**INSTRUMENT :** 10 MΩ	**MIC/INST:** 3,6 kΩ	**INSTRUMENT :** 10 MΩ	**MIC/INST :** 3,6 kΩ
PUISSANCE DE SORTIE :	100 Weff. dans 8 Ω avec une DHT <0,2 %		2 x 75 Weff. dans 2 x 8 Ω avec une DHT <0,2 %	
HAUT-PARLEURS :	Un HP de 8 Ω, 20 cm (8 pouces) Fender® spécial, un Tweeter Piezo		Deux HP de 8 Ω, 20 cm (8 pouces) Fender® spécial, un Tweeter Piezo	
PÉDALIER (OPTIONNEL) :	Réf. : 0064673000 (effets marche/arrêt)		Réf. : 0064673000 (effets marche/arrêt)	
DIMENSIONS	**HAUTEUR :** 39,1 cm	**LARGEUR :** 49,2 cm	**HAUTEUR :** 40,6 cm	**LARGEUR :** 56,8 cm
	PROFONDEUR : 24,9 cm		**PROFONDEUR :** 25,7 cm	
POIDS :	8,16 kg		10,21 kg	

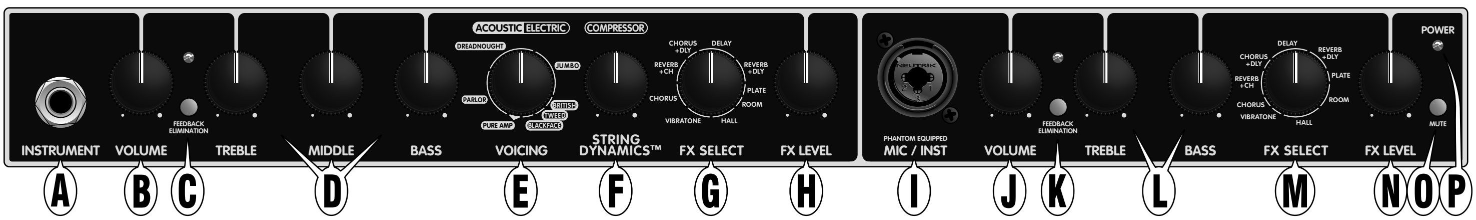
Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Caratteristiche principali

- Struttura robusta e leggera, in 5 strati di legno duro
- Nuovo amplificatore stereo ultraefficiente che produce 150 Watt (2x75W; solo Acoustasonic 150)
- Nuovo amplificatore ultraefficiente che produce 100 Watt (solo Acoustasonic 100)
- Altoparlante/i da 8" con bordo in tessuto per le basse frequenze e un tweeter per le alte
- Canali Instrument e Microphone separati, con equalizzatori ed effetti indipendenti
- Controllo Voicing per simulare le tonalità delle acustiche Parlor, Dreadnought o Jumbo con ogni chitarra
- I modelli di amplificatore Blackface, Tweed e British sono perfetti per chi suona l'acustica con cambi su chitarra elettrica
- Il Voicing può essere disattivato in favore del suono PURE AMP
- Effetti specificamente ottimizzati tra cui riverbero, delay, chorus, Vibratone e altri
- Nuovo Feedback Elimination con interruttore on/off per ogni canale
- Controllo brevettato String DynamicsTM: ammorbidisce le note alte troppo stridule
- Uscita line XLR professionale con controllo di livello e messa a terra
- Circuito effetti stereo (solo Acoustasonic 150)
- Gambe estraibili per l'utilizzo in posizione inclinata (solo Acoustasonic 150)
- Cavalletto integrato per l'utilizzo in posizione inclinata tilt-back (solo Acoustasonic 100)
- Connessione USB per registrazione digitale dell'uscita (e per eventuali aggiornamenti firmware)
- Opzionale: interruttore a pedale a due pulsanti per selezione effetti (C/P 0064673000)
- Garanzia trasferibile di 5 anni (USA e Canada; potrebbe variare per altri Paesi).

Gli amplificatori per strumenti più famosi al mondo... Dal 1946

Pannello frontale



A. **INGRESSO**— Collega qui il tuo strumento.

B. **VOLUME**—Regola il livello del volume del canale Instrument.

C. **AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE)**—Algoritmo di soppressione del feedback che può essere utilizzato per individuare ed eliminare frequenze di feedback in automatico. L'AFE può essere usato in due modalità: base e avanzata.

Per usare l'Automatic Feedback Elimination (modalità base)

1. Premi il tasto AFE e verrà attivato un filtro notch che ridurrà il feedback negli intervalli di frequenze più comuni. Quando il circuito AFE è attivo, il LED si illumina in rosso.
2. Premi ancora il tasto AFE per disattivare la modalità base.

La modalità AFE avanzata è più sofisticata e può essere "istruita" per individuare ed eliminare frequenze di feedback specifiche.

Per istruire l'Automatic Feedback Elimination (modalità avanzata)

1. Inizia con il circuito AFE spento.
2. Per iniziare il periodo di training, tieni premuto il tasto AFE per un secondo finché il LED diventa verde.
3. Il periodo di training AFE dura 4 secondi. Fai andare in feedback la chitarra o il microfono durante questo periodo. Solitamente non è necessario suonare la chitarra o cantare, ma riproducendo la frequenza che ti dà particolari problemi i risultati saranno migliori. Indossa protezioni acustiche.
4. Quando il LED diventa rosso, il periodo di training AFE è terminato. Ora, se desideri, puoi ripetere i punti da 1 a 3 per reimpostare le frequenze nella modalità avanzata AFE.
5. Ora puoi attivare e disattivare la modalità AFE avanzata premendo il tasto AFE. Finché non lo spegnerai, l'amplificatore ricorderà le frequenze individuate.

D. **TREBLE / MIDDLE / BASS**—Regolano il tono del canale Instrument.

E. **VOICING**—Seleziona il "Voicing" per il canale Instrument.

Pure Amp	Solo il suono dell'amplificatore Acoustasonic, senza modifiche di "Voicing".
Parlor 1–4	Quattro impostazioni, con diverse variazioni di tono, che rendono il suono di qualsiasi chitarra acustica simile a quello di una Parlor.
Dreadnought 1–4	Quattro impostazioni, con diverse variazioni di tono, che rendono il suono di qualsiasi chitarra acustica simile a quello di una Dreadnought.
Jumbo 1–4	Quattro impostazioni, con diverse variazioni di tono, che rendono il suono di qualsiasi chitarra acustica simile a quello di una Jumbo.
British	Modello di amplificatore British per chitarra elettrica.
Tweed	Modello di amplificatore Tweed per chitarra elettrica.
Blackface®	Modello di amplificatore Blackface per chitarra elettrica.

F. **STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR**—Selezionando il VOICING {E} di un amplificatore acustico (**Pure Amp**, **Parlor**, **Dreadnought** o **Jumbo**), questa manopola funge da STRING DYNAMICS, un filtro brevettato per il controllo del tono del canale Instrument. La rotazione in senso orario riduce l'asprezza delle alte frequenze che spesso si sente suonando con forza e ad alto volume, mantenendo la chiarezza del suono a livelli più bassi.

Selezionando il VOICING {E} di un amplificatore di tipo elettrico (**British**, **Tweed** o **Blackface**), questa manopola funge da COMPRESSOR. Ruotala in senso orario per aumentare la compressione, limitando picchi di volume e aumentando il sustain a volumi moderati.

G. **FX SELECT**—Seleziona uno dei 16 effetti per il canale Instrument (vedi la sezione "Effetti" nella pagina seguente).

H. **FX LEVEL**—Regola il livello degli effetti per il canale Instrument.

I. **INGRESSO**— Collega qui il tuo microfono o strumento. Alla connessione XLR (microfono) è fornita la phantom power (+15VDC).

J. **VOLUME**—Regola il livello del volume del canale Mic/Inst.

K. **AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION**—Può essere utilizzata per individuare ed eliminare automaticamente il feedback per il canale Mic/Inst (vedi le istruzioni dettagliate al paragrafo AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

L. **TREBLE / BASS**—Regolano il tono del canale Mic/Inst.

M. **FX SELECT**—Seleziona uno dei 16 effetti per il canale Mic/Inst (vedi la sezione "Effetti" nella pagina seguente).

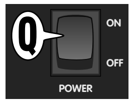
N. **FX LEVEL**—Regola il livello degli effetti per il canale Mic/Inst.

O. **MUTE**—Premi per disattivare tutto l'audio in uscita dall'amplificatore.

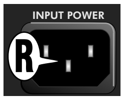
P. **INDICATORE ALIMENTAZIONE**—Si illumina quando l'unità è accesa.

Pannello posteriore

Q. POWER—Accende e spegne l'unità.



R. PRESA DI ALIMENTAZIONE IEC—Collegala a una presa con messa a terra tramite il cavo di alimentazione fornito, rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza riportate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

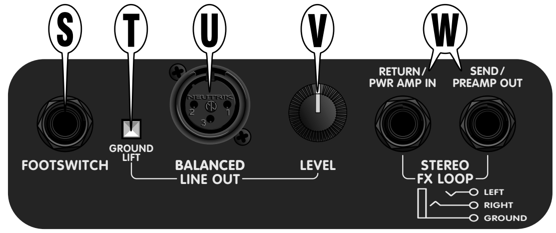


S. INTERRUTTORE A PEDALE—Collega l'interruttore a pedale opzionale a due pulsanti (C/P 064673) per accendere e spegnere a distanza gli effetti di ogni canale.

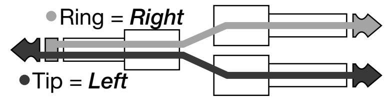
T. GROUND LIFT—Premi per scollegare la massa (pin 1) nella connessione di uscita Balanced Line Out: in alcuni casi può ridurre il rumore di linea. Normalmente lascia questo tasto non premuto (massa collegata).

U. BALANCED LINE OUT—Connessione XLR in uscita verso dispositivi audio esterni.

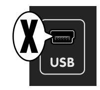
V. LEVEL—Regola il livello in uscita della connessione BALANCED LINE OUT {U}. Utilizzalo in abbinamento alla sensibilità di ingresso dei tuoi dispositivi audio esterni.



W. STEREO FX LOOP (SOLO ACOUSTASONIC 150)—Connessioni per il collegamento di effetti stereo. Collega SEND all'ingresso dei tuoi effetti e RETURN all'uscita usando cavi a "Y".



X. PORTA USB—Collega la porta USB sull'amplificatore alla porta USB del tuo computer per trasmettere l'audio al software desiderato. La porta USB può anche essere utilizzata per l'aggiornamento del firmware. Visita www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier per maggiori dettagli.



Effetti

Canale Instrument



Scegli tra 16 varianti di 9 tipi di effetti tramite la manopola FX SELECT. Gli effetti sono descritti in senso orario intorno alla manopola:

Vibratone 1	lento
Vibratone 2	veloce
Chorus 1	lento
Chorus 2	veloce
Riverbero + Chorus 1	large room / chorus lento
Riverbero + Chorus 2	medium hall / chorus veloce
Chorus + Delay	chorus veloce / delay lungo (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay medio (315 ms)
Delay 3	delay lungo (480 ms)
Riverbero + Delay 1	medium hall / delay medio (235 ms)
Riverbero + Delay 2	medium hall / delay lungo (415 ms)
Riverbero Plate	studio plate
Riverbero Room	medium room
Riverbero Hall 1	medium hall
Riverbero Hall 2	large hall

Canale Mic/Inst



Scegli tra 16 varianti di 9 tipi di effetti tramite la manopola FX SELECT. Gli effetti sono descritti in senso orario intorno alla manopola:

Vibratone	veloce
Chorus	lento
Riverbero + Chorus 1	large room / chorus lento
Riverbero + Chorus 2	medium hall / chorus veloce
Chorus + Delay	chorus veloce / delay lungo (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay medio (315 ms)
Delay 3	delay lungo (480 ms)
Riverbero + Delay 1	medium hall / delay medio (235 ms)
Riverbero + Delay 2	medium hall / delay lungo (415 ms)
Riverbero Plate	studio plate
Riverbero Room 1	dark medium room
Riverbero Room 2	bright medium room
Riverbero Hall 1	small hall
Riverbero Hall 2	medium hall
Riverbero Hall 3	large hall

ITALIANO

Specifiche

	ACOUSTASONIC 100		**ACOUSTASONIC 150**	
TIPO:	PR 841		PR 899	
CODICI PRODOTTO:	2313500000 (120V, 60Hz)		2313600000 (120V, 60Hz)	
	2313500900 (120V, 60Hz) DS	2313501900 (110V, 60Hz) TW DS	2313600900 (120V, 60Hz) DS	2313601900 (110V, 60Hz) TW DS
	2313503900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313504900 (230V, 50Hz) UK DS	2313603900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313604900 (230V, 50Hz) UK DS
	2313505900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313506900 (230V, 50Hz) EUR DS	2313605900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313606900 (230V, 50Hz) EUR DS
	2313507900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313509900 (220V, 60Hz) ROK DS	2313607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313609900 (220V, 60Hz) ROK DS
REQUISITI ELETTRICI:	310W		350W	
IMPEDENZA IN INGRESSO	**INSTRUMENT:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3,6kΩ	**INSTRUMENT:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3,6kΩ
POTENZA IN USCITA:	100W RMS in 8Ω @ <0,2%THD		2 x 75W RMS in 2x 8Ω @ <0,2%THD	
ALTOPARLANTE:	Uno da 8" (20 cm), 8Ω, Fender® Special Design, una tromba piezo		Due da 8" (20 cm), 8Ω, Fender® Special Design, una tromba piezo	
INTERRUTTORE A PEDALE (OPZ.):	C/P: 0064673000 (Effetti on/off)	C/P: 0064673000 (Effetti on/off)		
DIMENSIONI	**ALTEZZA:** 39,1 cm **PROFONDITÀ:** 24,9 cm	**LARGHEZZA:** 49,2 cm	**ALTEZZA:** 40,6 cm **PROFONDITÀ:** 25,7 cm	**LARGHEZZA:** 56,8 cm
PESO:	8,16 kg		10,21 kg	

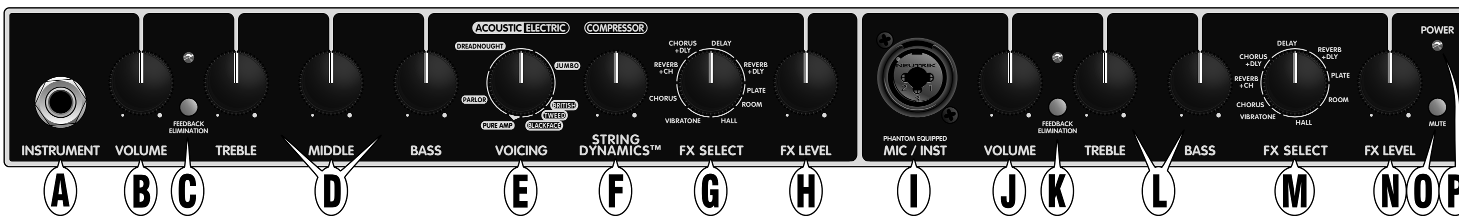
Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Features:

- Stabile, leichte Konstruktion aus 5-schichtigem Hartholz
- Neue ultra-effiziente Stereo-Endstufe mit 150 Watt (2 x 75 W; nur Acoustasonic 150)
- 8" Basstreiber mit Stoffumrandung und Höhen-Tweeter
- Separate Instrumenten- und Mikrofonkanäle mit unabhängigen EQ- und Effekt-reglern
- Voicing-Regler zur klanglichen Simulation von Parlor-, Dreadnought- oder Jumbo-Akustikgitarren mit jeder Gitarre
- Blackface-, Tweed- und British-Ampmodelle – ideal für Akustikgitarristen mit E-Gitarre als Zweitinstrument
- Voicing ausschaltbar zur Erzeugung eines PURE AMP-Ausgangssignals
- Speziell optimierte Effekte, inklusive Reverb, Delay, Chorus, Vibratone und mehr
- Neue Feedback-Unterdrückung mit Ein/Aus-Schalter pro Kanal
- Patentierte String Dynamics™-Regelung verleiht schroff klingenden hohen Tönen einen angenehmeren Klang
- Professioneller XLR Line-Ausgang mit Pegelregler und Ground Lift
- Stereo-Effektloop (nur Acoustasonic 150)
- Stützbeine zum Zurückkippen des Amps und Optimieren der Schallabstrahlung (nur Acoustasonic 150)
- Integrierter Kippständer zum Zurückkippen des Amps und Optimieren der Schallabstrahlung (nur Acoustasonic 100)
- USB-Anschluss für Digitalaufnahmen (und eventuelle zukünftige Firmware-Updates)
- Optionaler 2-Tasten FX Select-Fußschalter optional (ArtNr. 0064673000)
- 5-jährige übertragbare Garantie (USA und Kanada, für andere Gebiete gelten eventuell andere Bedingungen)

Die weltweit beliebtesten Instrumentenverstärker ... Seit 1946

Vorderseite



A. INPUT— Zum Anschließen Ihres Instruments.

B. VOLUME—Regelt die Lautstärke des Instrumenten-Kanals.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE)—Mit diesem Feed-back-Unterdrückungsalgorithmus kann man Feedback-Frequenzen automatisch lokalisieren und unterdrücken. AFE ist in zwei Modi einsetzbar: basic und advanced.

Automatic Feedback Elimination (Basic-Modus):

1. Ein Druck auf die AFE-Taste aktiviert ein Kerbfilter, das Feedback in den häufigsten Frequenzbereichen verringert. Bei aktivierter AFE-Schaltung leuchtet die LED rot.
2. Nochmaliges Drücken der AFE-Taste deaktiviert den Basic-Modus.

♫ Der *Advanced AFE-Modus ist komplexer und kann auf das Lokalisieren und Beseitigen bestimmter problematischer Feed-back-Frequenzen trainiert werden.*

Trainieren der Automatic Feedback Elimination (Advanced-Modus):

1. Beginnen Sie mit deaktivierter AFE-Schaltung.
2. HALTEN Sie die AFE-Taste eine Sekunde gedrückt, bis die grüne AFE LED die Aktivierung der AFE-Trainingsphase anzeigt.
3. Die AFE-Trainingsphase dauert 4 Sekunden. Während dieser Zeit darf Ihre Gitarre oder Ihr Mikrofon Rückkopplungen erzeugen. Normalerweise müssen Sie in der Trainingsphase nicht Gitarre spielen (oder singen), aber wenn Sie mit der problematischen Frequenz Feedback erzeugen können, wird dies Ihre Ergebnisse verbessern! Tragen Sie einen Gehörschutz.
4. Wenn die LED rot leuchtet, ist das AFE-Training abgeschlossen. Sie können jetzt die Schritte 1 - 3 bei Bedarf wiederholen, um die Feed-back-Frequenzen im AFE Advanced-Modus erneut zu trainieren.
5. Mit der AFE-Taste können Sie den AFE Advanced-Modus ein/aus-schalten. Die trainierten Frequenzen bleiben bis zum Ausschalten des Amps gespeichert.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS—Regelt den Klangcharakter des Instru-menten-Kanals.

E. VOICING—Wählt das "Voicing" des Instrumenten-Kanals.

Pure Amp	Einfacher Acoustasonic-Verstärker ohne Voicing-Modifikationen.
Parlor 1–4	Vier Parlor-Einstellungen mit verschiedenen Klangvariationen lassen jede Akustikgitarre eher wie eine Parlor-Gitarre klingen.
Dreadnought 1–4	Vier Dreadnought-Einstellungen mit verschiedenen Klangvariationen lassen jede Akustikgitarre eher wie eine Dreadnought-Gitarre klingen.
Jumbo 1–4	Vier Jumbo-Einstellungen mit verschiedenen Klangvariationen lassen jede Akustikgitarre eher wie eine Jumbo-Gitarre klingen.
British	British Amp-Modell für E-Gitarren.
Tweed	Tweed Amp-Modell für E-Gitarren.
Blackface®	Blackface Amp-Modell für E-Gitarren.

F. STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR—Bei der Wahl eines akustischen AMP VOICINGs {E} (**Pure Amp, Parlor, Dreadnought** oder **Jumbo**) steuert dieser Regler die STRING DYNAMICS-Funk-tion, ein patentiertes Klangfilter für den Instrumenten-Kanal. Eine Rechtsdrehung verringert den blechernen, schroffen Klang-charakter der Höhen, der besonders bei sehr intensiver Spielweise und hoher Lautstärke zunimmt, und bewahrt den knackigen Gesamtklang bei niedrigeren Spielpegeln.

Bei der Wahl eines elektrischen AMP VOICINGs {E} (**British, Tweed** oder **Blackface**) steuert dieser Regler den COMPRESSOR. Eine Rechtsdrehung erhöht die Kompression, wodurch Pegelspitzen begrenzt werden und das Sustain von leisen Tönen verbessert wird.

G. FX SELECT—Wählt einen von 16 Effekten für den Instrument-Kanal (siehe Abschnitt "Effekte" auf der nächsten Seite).

H. FX LEVEL—Regelt den Effektpegel auf dem Instrument-Kanal.

I. INPUT— Schließen Sie hier Ihr Mikrofon oder Instrument an. Die XLR (Mikrofon)-Buchse wird mit Phantom-spannung (+15V DC) versorgt.

J. VOLUME—Regelt die Lautstärke des Mic/Inst-Kanals.

K. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION—Zum automatischen Lokalisieren und Unterdrücken von Feedback auf dem Mic/Inst-Kanal (siehe schrittweise Anleitungen unter AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

L. TREBLE / BASS—Regelt den Klangcharakter des Mic/Inst-Kanals.

M. FX SELECT—Wählt einen von 16 Effekten für den Mic/Inst-Kanal (siehe Abschnitt "Effekte" auf der nächsten Seite).

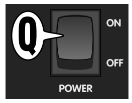
N. FX LEVEL—Regelt den Effektpegel auf dem Mic/Inst-Kanal.

O. MUTE—Bei gedrückter Taste ist die Audioausgabe des Amps stummgeschaltet.

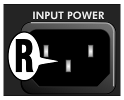
P. POWER-ANZEIGE—Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

Rückseite

Q. POWER—Schaltet das Gerät ein/aus.



R. IEC NETZANSCHLUSS—Verbinden Sie den Anschluss über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenzspezifikationen entspricht.

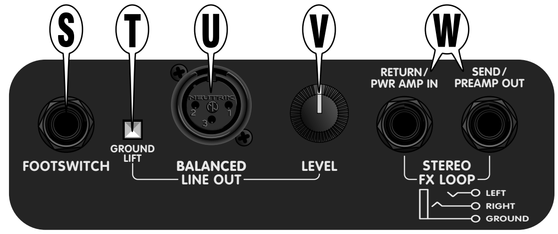


S. FOOTSWITCH—Hier schließen Sie den optionalen 2-Tasten Fußschalter (ArtNr. 064673) an, um die Effekte pro Kanal fernbedient ein/auszuschalten.

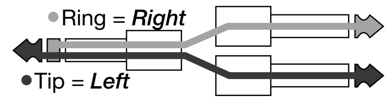
T. GROUND LIFT—Bei gedrückter Taste ist die Erdungsverbindung (Pol 1) der symmetrischen Line Out-Buchse unterbrochen, wodurch sich in manchen Fällen Störgeräusche in Leitungen verringern lassen. Diese diese Taste sollte normalerweise GELÖST (geerdet) sein.

U. BALANCED LINE OUT—Symmetrische XLR-Ausgangsbuchse zum Anschließen externer Audiogeräte.

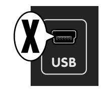
V. LEVEL—Regelt den Ausgangspegel der BALANCED LINE OUT-BUCHSE {U}. Zum Anpassen an die Eingangsempfindlichkeit externer Audiogeräte.



W. STEREO FX LOOP (NUR ACOUSTASONIC 150)—Effekt-Loop-Buchsen für Stereo-Effektgeräte. Verbinden Sie SEND mit dem Eingang Ihres Effektgeräts und RETURN mit dem Ausgang des Effektgeräts. Benutzen Sie "Y-Kabel".



X. USB PORT—Verbinden Sie den USB-Port des Verstärkers mit dem USB-Port des Computers, um Audiosignale zu den verschiedensten Software-Anwendungen zu streamen. Über den USB-Port kann man auch die Firmware des Amps aktualisieren. Weitere Infos unter *www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier*.



Effekte

Instrumentenkanal



Wählen Sie mit dem FX SELECT-Regler unter 16 Variationen von 9 Effekttypen. Die Effekte werden im Uhrzeigersinn entlang des Reglers beschrieben:

Vibratone 1	langsam
Vibratone 2	schnell
Chorus 1	langsam
Chorus 2	schnell
Reverb + Chorus 1	großer Raum / langsamer Chorus
Reverb + Chorus 2	mittlere Halle / schneller Chorus
Chorus + Delay	schneller Chorus / langes Delay (480 ms)
Delay 1	Slapback Delay (140 ms)
Delay 2	mittleres Delay (315 ms)
Delay 3	langes Delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	mittlere Halle / mittleres Delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	mittlere Halle / langes Delay (415 ms)
Plate Reverb	Studio-Plattenhall
Room Reverb	mittlerer Raum
Hall Reverb 1	mittlere Halle
Hall Reverb 2	große Halle

Mic/Inst-Kanal



Wählen Sie mit dem FX SELECT-Regler unter 16 Variationen von 9 Effekttypen. Die Effekte werden im Uhrzeigersinn entlang des Reglers beschrieben:

Vibratone	schnell
Chorus	langsam
Reverb + Chorus 1	großer Raum / langsamer Chorus
Reverb + Chorus 2	mittlere Halle / schneller Chorus
Chorus + Delay	schneller Chorus / langes Delay (480 ms)
Delay 1	Slapback Delay (140 ms)
Delay 2	mittleres Delay (315 ms)
Delay 3	langes Delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	mittlere Halle / mittleres Delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	mittlere Halle / langes Delay (415 ms)
Plate Reverb	Studio-Plattenhall
Room Reverb 1	dunkler mittlerer Raum
Room Reverb 2	heller mittlerer Raum
Hall Reverb 1	kleine Halle
Hall Reverb 2	mittlere Halle
Hall Reverb 3	große Halle

DEUTSCH

Technische Daten

	ACOUSTASONIC 100		**ACOUSTASONIC 150**	
TYP:	PR 841		PR 899	
ARTIKELNUMMERN:	2313500000 (120V, 60Hz)		2313600000 (120V, 60Hz)	
	2313500900 (120V, 60Hz) DS	2313501900 (110V, 60Hz) TW DS	2313600900 (120V, 60Hz) DS	2313601900 (110V, 60Hz) TW DS
	2313503900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313504900 (230V, 50Hz) UK DS	2313603900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313604900 (230V, 50Hz) UK DS
	2313505900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313506900 (230V, 50Hz) EU DS	2313605900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313606900 (230V, 50Hz) EU DS
	2313507900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313509900 (220V, 60Hz) ROK DS	2313607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313609900 (220V, 60Hz) ROK DS
LEISTUNGSAUFNAHME:	310 W		350 W	
EINGANGSIMPEDANZ	**INSTRUMENT:** 10 MΩ	**MIC/INST:** 3,6 kΩ	**INSTRUMENT:** 10 MΩ	**MIC/INST:** 3,6 kΩ
AUSGANGSLEISTUNG:	100 W RMS in 8Ω @ <0,2 % Klirrfaktor		2 x 75 W RMS in 2 x 8Ω @ <0,2 % Klirrfaktor	
LAUTSPRECHER:	ein 8Ω, 8" (20 cm) Fender® Spezialmodell, ein Piezohorn		zwei 8Ω, 8" (20 cm) Fender® Spezialmodelle, ein Piezohorn	
FUSSSCHALTER (OPTIONAL):	ArtNr: 0064673000 (Effekt ein/aus)		ArtNr: 0064673000 (Effekt ein/aus)	
ABMESSUNGEN	**HÖHE:** 39,1 cm	**BREITE:** 49,2 cm	**HÖHE:** 40,6 cm	**BREITE:** 56,8 cm
	TIEFE: 24,9 cm		**TIEFE:** 25,7 cm	
GEWICHT:	8,16 kg		10,21 kg	

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

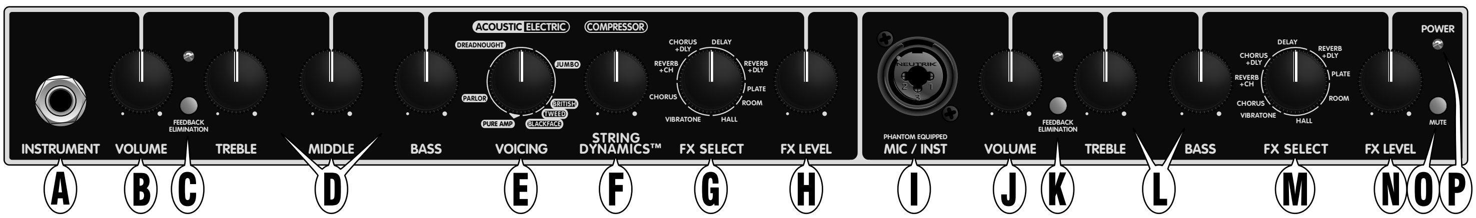
Recursos Incluem:

- Estrutura de madeira compensada de 5 camadas, forte e leve.
- Novo amplificador de potência estéreo ultra eficiente que produz 150 Watts (2 X 75W; Acoustasonic 150 somente)
- Novo amplificador de potência ultra eficiente que produz 100 Watts (Acoustasonic 100 somente)
- Alto falante em tecido de 8” com driver(s) de baixa frequência e saída de agudos de alta frequência
- Canais de instrumentos e microfone separados com EQ independente e controles de efeitos
- O Controle voicing' possibilita que qualquer guitarra estimule a tonalidade da acústica Parlor, Dreadnought, ou Jumbo
- Modelos de amplificadores Blackface, Tweed, e British são perfeitos para instrumentistas acústicos que dobram na guitarra elétrica
- O Voicing pode ser desligado para se obter uma resposta de saída do AMPLIFICADOR PURA
- Efeitos especificamente otimizados incluem Reverberação, Delay, Chorus, Vibratone, e mais
- Nova Eliminação de Feedback com botões on/off em cada canal
- Controle String Dynamics™ patenteado abranda notas agudas ásperas
- Saída de áudio profissional XLR com controle de níveis e ground lift
- Loop de efeito estéreo (Acoustasonic 150 somente)
- Pernas com inclinação para trás para projeção sonora com inclinação para trás (Acoustasonic 150 somente)
- Estribo integral para projeção de som com inclinação para trás (Acoustasonic 100 somente)
- Conector USB para saída de gravação digital (e possíveis futuras atualizações de firmware)
- Pedal opcional FX Select de 2 botões disponível (P/N 0064673000)
- Garantia Transferível de 5 anos (EUA e Canadá, pode variar em outros territórios)

Fender®

Os Amplificadores de Instrumentos Mais Populares do Planeta... Desde 1946

Painel Frontal



A. **INPUT**— Ligue o seu instrumento aqui.

B. **VOLUME**—Ajusta o nível do volume do canal de instrumento.

C. **AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION [ELIMINAÇÃO DE FEEDBACK AUTOMÁTICA] (AFE)**—Um algoritmo de supressão a feedback que pode ser usado para encontrar e suprimir automaticamente as frequências de feedback. O AFE pode ser usado em dois modos, básico e avançado.

Para Eliminação de Feedback Automático (Modo Básico):

1. Pressione o botão AFE e um filtro "notch filter" será ativado, isto reduzirá o feedback nas faixas de frequência mais comuns. O LED será iluminado com uma luz vermelha enquanto o circuito AFE estiver ativo.
2. Pressione o botão AFE novamente para desabilitar o modo básico.

♫ *O modo AFE avançado é mais sofisticado e pode ser preparado para encontrar e eliminar frequências de feedback problemáticas específicas.*

Para preparar a Eliminação de Feedback Automática (Modo Avançado):

1. Inicie com o circuito AFE desligado.
2. Pressione e SEGURE o botão AFE por um segundo até que os LEDs AFE fiquem verdes, para iniciar o período de preparo AFE.
3. O período de preparo AFE dura 4 segundos. Deixe que a sua guitarra ou microfone tenham feed back durante este período. Geralmente, não é necessário tocar a guitarra (ou cantar) durante o período de preparo, mas se você puder induzir a frequência que está lhe causando um problema em particular, seus resultados podem melhorar! Use protetor auricular.
4. Quando o LED ficar vermelho, o preparo AFE estará completo. Neste momento você poderá repetir as etapas 1-3 para re-preparar as freqüências de feedback para o modo AFE avançado, se assim desejar.
5. Agora você poderá ligar ou desligar o modo AFE avançado ao pressionar o botão AFE. O amplificador terá na memória suas freqüências preparadas até que você desligue o amplificador.

D. **TREBLE / MIDDLE / BASS**—Ajustam o caráter tonal do canal de instrumento.

E. **VOICING**—Seleciona o timbre "voicing" do canal de instrumento.

Pure Amp	Amplificador Acoustasonic simples sem nenhuma modificação de voicing.
Parlor 1–4	Quatro ajustes Parlor, com várias variações tonais, fazem com que qualquer guitarra acústica soe mais como uma guitarra parlor.
Dreadnought 1–4	Quatro ajustes Dreadnought, com várias variações tonais, fazem com que qualquer guitarra acústica soe mais como uma guitarra dreadnought.
Jumbo 1–4	Quatro ajustes Jumbo, com várias variações tonais, fazem com que qualquer guitarra acústica soe mais como uma guitarra jumbo.
British	Modelo de amplificador British para guitarra elétrica.
Tweed	Modelo de amplificador Tweed para guitarra elétrica.
Blackface®	Modelo de amplificador Blackface para guitarra elétrica.

F. **STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR**—Quando um amplificador acústico VOICING {E} for selecionado (**Pure Amp, Parlor, Dreadnought** ou **Jumbo**), este botão se torna STRING DYNAMICS, um filtro modelador de tons patenteado para o canal de instrumento. Se girado em sentido horário, ele reduz a aspereza da alta freqüência que é ouvida frequentemente durante o pico da intensidade instrumental e com níveis de volume altos, mantendo a vivacidade em níveis de som mais baixos.

Quando um amplificador elétrico VOICING {E} for selecionado (**British, Tweed** ou **Blackface**), este botão se torna um COMPRESSOR. Gire em direção horária para aumentar a compressão para limitar os picos de volume alto e aumentar a sustentação do volume baixo.

G. **FX SELECT**—Seleciona um dos 16 efeitos para o canal Instrument (verificar a seção "Effects" na próxima página).

H. **FX LEVEL**—Ajusta o nível de efeitos para o canal Instrument.

I. **INPUT**— Ligue o seu microfone, ou instrumento aqui. O Phantom power (+15VDC) é suprido ao jack XLR (microfone).

J. **VOLUME**—Ajusta o nível de volume do canal Mic/Inst.

K. **AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION**—Pode ser usado para encontrar e suprimir feedback automaticamente para o canal Mic/Inst. (verificar as instruções passo a passo em AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION [ELIMINACÃO AUTOMÁTICA DE FEEDBACK] {C}.

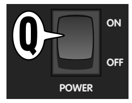
L. **TREBLE / BASS**—Ajusta o caráter tonal do canal Mic/Inst.

M. **FX SELECT**—Seleciona um dos 16 efeitos para o canal Mic/Inst (verificar a seção "Effects" na próxima página).

N. **FX LEVEL**—Ajusta o nível dos efeitos para o canal Mic/Inst.

PORTUGUÊS

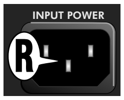
O. MUTE—Pressione-o para baixo para desabilitar todas as saídas de áudio do amplificador.



P. LED POWER—Ilumina-se quando a unidade está ligada.

Q. POWER—Liga e desliga a unidade.

R. INPUT POWER —Conecte a uma tomada aterrada usando o cabo de alimentação incluso seguindo as especificações de voltagem e frequência demonstradas no painel traseiro do seu amplificador.

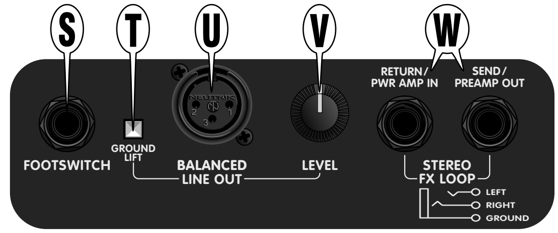


S. FOOTSWITCH—Conecte o pedal opcional de 2 botões (P/N 064673) para habilitar a capacidade de ligar e desligar remotamente os efeitos para cada canal.

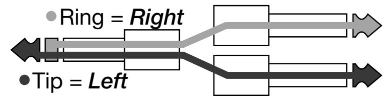
T. GROUND LIFT—Pressione para baixo para desconectar a conexão terra (pino 1) do jack de saída balanceada que pode reduzir o ruído da linha em certas situações. De maneira geral, deve-se deixar este botão na posição 'out' (aterrado).

U. BALANCED LINE OUT—Jack de saída XLR para conexão com equipamento de som externo.

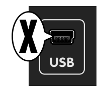
V. LEVEL—Ajusta o nível de saída do BALANCED LINE OUT JACK [JACK DE SAÍDA BALANCEADA] {U}. Use-o para ajustar a sensibilidade da entrada do seu equipamento de som externo.



W. STEREO FX LOOP (ACOUSTASONIC 150 ONLY)—Jacks de efeito loop para aparelhos de efeito estéreo. Conecte SEND à entrada do aparelho de efeitos e RETURN às saídas de efeitos usando "cabos Y" .



X. USB PORT—Conecte a porta USB no amplificador à porta USB no seu computador para fazer o 'stream' do seu áudio com uma variedade de aplicativos de software. A porta USB também pode ser usada para atualizar o 'firmware' no seu amplificador. Favor verificar *www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier* para obter detalhes.



Efeitos

Canal de Instrumento



Selecione uma das 16 variações dos 9 tipos de efeitos usando o botão FX SELECT. Os efeitos estão descritos no sentido horário do botão:

Vibratone 1	devagar
Vibratone 2	rápido
Chorus 1	devagar
Chorus 2	rápido
Reverb + Chorus 1	sala grande / chorus devagar
Reverb + Chorus 2	hall médio/ chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido/ atraso longo (480 ms)
Delay 1	atraso slapback (140 ms)
Delay 2	atraso médio (315 ms)
Delay 3	atraso longo (480 ms)
Reverb + Delay 1	hall médio / atraso médio (235 ms)
Reverb + Delay 2	hall médio / atraso longo (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	sala média
Hall Reverb 1	hall médio
Hall Reverb 2	hall grande

Canal Mic/Inst



Selecione uma das 16 variações dos 9 tipos de efeitos usando o botão FX SELECT. Os efeitos estão descritos no sentido horário do botão:

Vibratone	rápido
Chorus	devagar
Reverb + Chorus 1	sala grande / chorus devagar
Reverb + Chorus 2	hall médio/ chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido/ atraso longo (480 ms)
Delay 1	atraso slapback (140 ms)
Delay 2	atraso médio (315 ms)
Delay 3	atraso longo (480 ms)
Reverb + Delay 1	hall médio / atraso médio (235 ms)
Reverb + Delay 2	hall médio / atraso longo (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	sala média escura
Room Reverb 2	sala média iluminada
Hall Reverb 1	hall pequeno
Hall Reverb 2	hall médio
Hall Reverb 3	hall grande

Especificações

	ACOUSTASONIC 100		ACOUSTASONIC 150	
TIPO:	PR 841		PR 899	
NÚMEROS DAS PEÇAS:	2313500000 (120V, 60Hz)		2313600000 (120V, 60Hz)	
	2313500900 (120V, 60Hz) DS	2313501900 (110V, 60Hz) TW DS	2313600900 (120V, 60Hz) DS	2313601900 (110V, 60Hz) TW DS
	2313503900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313504900 (230V, 50Hz) UK DS	2313603900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313604900 (230V, 50Hz) UK DS
	2313505900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313506900 (230V, 50Hz) EUR DS	2313605900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313606900 (230V, 50Hz) EUR DS
	2313507900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313509900 (220V, 60Hz) ROK DS	2313607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313609900 (220V, 60Hz) ROK DS
REQUISITOS DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO:	310W		350W	
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	**INSTRUMENTO:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3,6kΩ	**INSTRUMENTO:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3,6kΩ
SAÍDA DE POTÊNCIA:	100W RMS em 8Ω @ <0.2%THD		2 x 75W RMS em 2x 8Ω @ <0.2%THD	
ALTO FALANTE:	Um 8Ω, 8" (20 cm) Fender® Special Design, Um Piezo horn		Dois 8Ω, 8" (20 cm) Fender® Special Design, Um Piezo horn	
PEDAL (OPCIONAL):	P/N: 0064673000 (Efeitos on/off)		P/N: 0064673000 (Efeitos on/off)	
DIMENSÕES	**ALTURA:** 15 3/8 pol. (39,1 cm)	**LARGURA:** 19 3/8 pol. (49,2 cm)	**ALTURA:** 16 pol. (40,6 cm)	**LARGURA:** 22 3/8 pol. (56,8 cm)
	PROFUNDIDADE: 9 13/16 pol. (24,9 cm)		**PROFUNDIDADE:** 10 1/8 pol. (25,7 cm)	
PESO:	18 lb (8,16 kg)		22,5 lb (10,21 kg)	

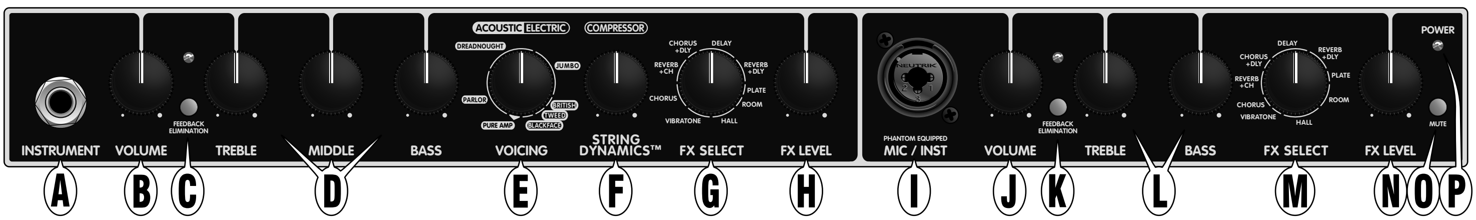
As especificações dos produtos estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio

機能:

- 強靭で軽量な、5プライ ハードウッド製
- 超高効率の新ステレオ・パワーアンプで150ワットを実現 (2 X 75W; Acoustasonic 150 のみ)
- 超高効率の新ステレオ・パワーアンプで100ワットを実現 (Acoustasonic 100 のみ)
- 8インチ クロスエッジ 低周波ドライバーおよび 高周波ツイーター
- 独立したインストゥルメント入力およびマイク用チャンネルに、それぞれEQとエフェクト・コントロールを搭載。
- ボイシング・コントロールを使って、使用するギターに関わらずParlor、Dreadnought、または Jumbo アコースティックの音色をシミュレート可能。
- エレキギターもプレイするアコースティック・プレイヤーに理想的な、Blackface、Tweedおよび Britishのアンプモデルを搭載。
- VOICINGノブをPURE AMPに合わせると、ボイシング機能がオフに。
- 本機に至適化したリバーブ、ディレイ、コーラス、ヴィブラトーンその他のエフェクト。
- 新機能フィードバック・エリミネーションを各チャンネルのスイッチでオン/オフ切り替え
- 特許のString Dynamics™ コントロールで耳ざわりな高音域を調整可能
- レベル・コントロールおよびグラウンド・リフト搭載 プロ仕様のXLR ライン出力
- ステレオ・エフェクトループ (Acoustasonic 150のみ)
- ティルトバックでの使用が可能な、ティルトバック・レッグ (Acoustasonic 150のみ)
- ティルトバックでの使用が可能な、一体型のキックスタンド (Acoustasonic 100のみ)
- USBコネクターによるデジタル録音用の出力(ファームウェア・アップデートにも使用)
- オプションの2ボタン FXセレクト・フットスイッチ (品番 0064673000)
- 移譲可能な5年間保証 (米国およびカナダ。その他の国は地域により異なります)

1946年より続く、世界で最もポピュラーなアンプリファーです。

フロントパネル



A. INPUT— ここに楽器を接続します。

B. VOLUME— Instrumentチャンネルの音量レベルを調節します。

C. オートマティック・フィードバック・エリミネーション (AFE)—フィードバック抑制アルゴリズムで、フィードバックの起きやすい周波数帯域を自動的にターゲットを定め抑えます。AFEにはベーシックとアドバンスの2つのモードがあります。

オートマティック・フィードバック・エリミネーションを使用する (ベーシック・モード):

1. AFEボタンを押すと、"ノッチ・フィルター"がアクティブになり、最も一般的な周波数帯のフィードバックを低減します。AFE回路がアクティブになっている時はLEDが赤く点灯します。
2. ベーシック・モードを無効にするにはAFEボタンをもう一度押します。

♫ アドバンスAFEモードはより洗練されたモードで、フィードバックの生じやすい周波数帯を特定して排除するようにトレーニングすることができます。

オートマティック・フィードバック・エリミネーションをトレーニングするには(アドバンス・モード):

1. AFE回路がオフになっている状態で始めます。
2. AFEボタンを1秒間押し、AFE LEDが緑色に点灯したら、AFEのトレーニングが開始します。
3. AFEトレーニング期間は4秒間です。この間に、ギターまたはマイクをフィードバックさせます。通常この間にギターを演奏する (または歌う) 必要はありませんが、フィードバックノ・イズを生じやすい帯域の特定が容易になる場合には、演奏していただくとより効果的です！ 尚、耳に負担がかからないよう防護してください。
4. LEDが赤色に変わったら、AFEトレーニングは完了です。必要に応じて手順1〜3を繰り返し、AFEアドバンス・モードのフィードバック帯域を記憶させてください。
5. これで、AFEボタンを使用し、AFEアドバンス・モードのオン/オフができる状態になりました。トレーニングした周波数帯はアンプの電源を切るまで、アンプに記憶されます。

D. TREBLE / MIDDLE / BASS—Instrumentチャンネルのトーン・キャラクターを調節します。

E. VOICING—Instrumentチャンネルのボイシングを選択します。

Pure Amp	ボイシングに変更を加えない、シンプルなAcoustasonicアンプ
Parlor 1–4	多彩なトーン・バリエーションを持つ4種類のパーラー・セッティングで、アコースティック・ギターのサウンドをパーラーギターの音色に。
Dreadnought 1–4	多彩なトーン・バリエーションを持つ4種類のドレッドノート・セッティングで、アコースティックギターのサウンドがドレッドノートの音色に。
Jumbo 1–4	多彩なトーン・バリエーションを持つ4種類のジャンボ・セッティングで、アコースティックギターのサウンドジャンボ・ギターの音色に。
British	エレクトリック・ギター向けのブリティッシュ・アンプモデルです。
Tweed	エレクトリック・ギター向けのツイード・アンプモデルです。
Blackface®	エレクトリック・ギター向けのブラックフェイス・アンプモデルです。

F. STRING DYNAMICS™ / COMPRESSOR—VOICING {E}でアコースティック・アンプが選択されている場合 (Pure Amp、Parlor,、Dreadnought または Jumbo)、このノブはInstrumentチャンネルの、特許のトーンシェイプ・フィルター、STRING DYNAMICSとなります。 時計回りにまわすと演奏のピーク時や、激しく演奏した時に生じる高音域のざらつきを低減し、低音量でもパリっとした音の質感を保ちます。

VOICING {E}でエレクトリック・アンプが選択されている場合 (British、 Tweed または Blackface)、このノブはコンプレッサーとなります。音量のピークを抑えるコンプレッションが強くなり、低音量でのサステインを増幅します。

G. FX SELECT—マイク/インストゥルメント・チャンネルのエフェクトを16種類のうちから1つ選択します (次ページの "エフェクト" の章をご参照ください)。

H. FX LEVEL—マイク/インストゥルメント・チャンネルのエフェクトのレベルを調節します。

I. INPUT— マイクロフォンまたは インストゥルメントをここに接続します。 XLR (マイクロフォン)ジャックにはファントム電源 (+15VDC) が供給されます。

J. VOLUME—マイク/インストゥルメント・チャンネルの音量レベルを調節します。

K. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION—自動的にマイク/インストゥルメント・チャンネルのフィードバック周波数帯域にターゲットを絞り抑えます。(詳しくは{C}のオートマティック・フィードバック・エリミネーションの設定手順をご参照ください)。

L. TREBLE / BASS—マイク/インストゥルメント・チャンネルのトーン・キャラクターを調節します。

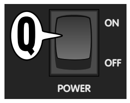
M. FX SELECT—マイク/インストゥルメント・チャンネルのエフェクトを、16種類の中から1つ選択します (次ページの"エフェクト" の章をご参照ください)。

N. FX LEVEL—マイク/インストゥルメント・チャンネルのエフェクト・レベルを調節します。

O. MUTE—オーディオ出力をミュートする場合はここを押します。

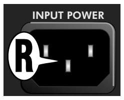
P. POWER INDICATOR—ユニットの電源がオンの際に点灯します。

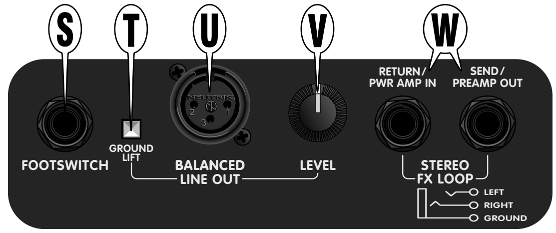
リアパネル



Q. **電源**—ユニットの電源のオン／オフを切り替えます。

R. **IEC電源コード インプット・ソケット**—附属の電源コードを、アンプのリアパネルに記載された電圧および周波数帯の表示に従って、グラウンド・コンセントに接続します。





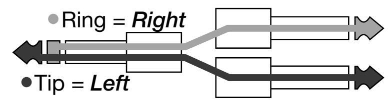
S. **フットスイッチ**—ここにオプションの2ボタン・フットスイッチ(品番064673)を接続すると、遠隔操作で各チャンネルのエフェクトのオン／オフが可能になります。

T. **グラウンド・リフト**—ここを押すと、バランス・ライン出力のグラウンド接続 (ピン1) の接続を遮断します。これは状況によりライン・ノイズの低減に効果がある場合があります。 通常はこのスイッチを入れずにご使用ください (グラウンド状態)。

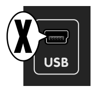
U. **バランス・ライン出力**—外部サウンド機器と接続するためのXLR出力ジャック。

V. **レベル**—バランス・ライン出力ジャックの出力レベル{U}を調節します。外部サウンド機器の入力感度に合わせた使用ができます。

W. **ステレオ FXループ (ACOUSTASONIC 150のみ)**—ステレオ・エフェクト機器用の、エフェクト・ループ・ジャックです。SENDからお使いのエフェクト機器の入力端子に接続し、エフェクト機器の出力端子から本機のRETURNに、Y字コードを使用して接続してください。



X. **USBポート**—アンプのUSBポートにお使いのコンピューターを接続し、オーディオをさまざまなソフトウェア・アプリケーションにストリームすることができます。USBポートはアンプのファームウェア・アップデートの際にも使用します。詳しくは www.fender.com/support/articles/updating-the-firmware-on-the-acoustasonic-amplifier をご覧ください。



エフェクト

Instrumentチャンネル



FX SELECTノブを使用して、9タイプ／16種類の中からエフェクトを選択します。時計回りにノブを回すと、以下の順でエフェクトが切り替わります:

Vibratone 1	スロー
Vibratone 2	ファスト
Chorus 1	スロー
Chorus 2	ファスト
Reverb + Chorus 1	ラージ・ルーム / スロー・コーラス
Reverb + Chorus 2	ミディアム・ホール/ ファスト・コーラス
Chorus + Delay	ファスト・コーラス / ロング・ディレイ (480 ms)
Delay 1	スラップバック・ディレイ (140 ms)
Delay 2	ミディアム・ディレイ (315 ms)
Delay 3	ロング・ディレイ (480 ms)
Reverb + Delay 1	ミディアム・ホール / ミディアム・ディレイ (235 ms)
Reverb + Delay 2	ミディアム・ホール / ロング・ディレイ (415 ms)
Plate Reverb	スタジオ・プレート
Room Reverb	ミディアム・ルーム
Hall Reverb 1	ミディアム・ホール
Hall Reverb 2	ラージ・ホール

Mic/Inst チャンネル



FX SELECTノブを使用して、9タイプ／16種類の中からエフェクトを選択します。時計回りにノブを回すと、以下の順でエフェクトが切り替わります:

Vibratone	ファスト
Chorus	スロー
Reverb + Chorus 1	ラージ・ルーム / スロー・コーラス
Reverb + Chorus 2	ミディアム・ホール / ファスト・コーラス
Chorus + Delay	ファスト・コーラス / ロング・ディレイ (480 ms)
Delay 1	スラップバック・ディレイ (140 ms)
Delay 2	ミディアム・ディレイ (315 ms)
Delay 3	ロング・ディレイ (480 ms)
Reverb + Delay 1	ミディアム・ホール / ミディアム・ディレイ (235 ms)
Reverb + Delay 2	ミディアム・ホール / ロング・ディレイ (415 ms)
Plate Reverb	スタジオ・プレート
Room Reverb 1	ダーク・ミディアム・ルーム
Room Reverb 2	ブライト・ミディアム・ルーム
Hall Reverb 1	スモール・ホール
Hall Reverb 2	ミディアム・ホール
Hall Reverb 3	ラージ・ホール

仕様

	ACOUSTASONIC 100		**ACOUSTASONIC 150**	
タイプ:	PR 841		PR 899	
品番:	2313500000 (120V, 60Hz)		2313600000 (120V, 60Hz)	
	2313500900 (120V, 60Hz) DS	2313501900 (110V, 60Hz) TW DS	2313600900 (120V, 60Hz) DS	2313601900 (110V, 60Hz) TW DS
	2313503900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313504900 (230V, 50Hz) UK DS	2313603900 (240V, 50Hz) AUS DS	2313604900 (230V, 50Hz) UK DS
	2313505900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313506900 (230V, 50Hz) EUR DS	2313605900 (220V, 50Hz) ARG DS	2313606900 (230V, 50Hz) EUR DS
	2313507900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313509900 (220V, 60Hz) ROK DS	2313607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2313609900 (220V, 60Hz) ROK DS
消費電力:	310W		350W	
入力インピーダンス	**INSTRUMENT:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3.6kΩ	**INSTRUMENT:** 10MΩ	**MIC/INST:** 3.6kΩ
出力:	100W RMS (8Ω) @ <0.2%THD		2 x 75W RMS (2x 8Ω) @ <0.2%THD	
スピーカー:	1x8Ω、8インチ (20 cm) Fender® 特別設計、 1ピエゾ ホーン		2 x 8Ω、8インチ (20 cm) Fender® 特別設計、 1ピエゾ ホーン	
フットスイッチ (オプション):	品番: 0064673000 (エフェクト オン/オフ)			品番: 0064673000 (エフェクト オン/オフ)
サイズ	**高さ:** 39.1 cm	**幅:** 49.2 cm	**高さ:** 40.6 cm	**幅:** 56.8 cm
	奥行き: 24.9 cm		**奥行き:** 25.7 cm	
重量:	8.16 kg		10.21 kg	

製品の仕様は予告無く変更となることがあります。

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

This product is covered by one or more of the following patents:
US Pat. 5,877,447; US Pat. 6,222,110

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A   Hecho en Indonesia.   Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

P/N 841ICT007 REV A